

*Bisco*

CE0459

***BisCem***<sup>®</sup> *Dual-  
Cured*

*Self-Adhesive Resin Cement*

## Instructions for Use

PT



Bringing Science to  
the *Art* of Dentistry™

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368

IN-154R6  
Rev. 10/10

**BisCem™**  
**Cimento de resina auto-adesivo**

**INFORMAÇÕES GERAIS**

O **BisCem** é um cimento de resina de dupla polimerização, auto-condicionador e auto-adesivo, exclusivamente formulado para a cimentação de coroas, pontes, inlays, onlays e espigões (espigões pré-fabricados metálicos e não metálicos/de fibra, assim como espigões fundidos).

O **BisCem** é um cimento de pasta/pasta com libertação de fluor que não exige ataque ácido, primer ou bonding nas superfícies preparadas. É fácil de utilizar, exige pouco tempo na cadeira e proporciona uma boa adesão à maioria dos materiais dentários. O cimento está disponível nas variantes Translúcido e Opaco. É radiopaco, permitindo uma fácil identificação nas radiografias.

**Indicações de utilização:**

Utilize o **BisCem** para cimentar o seguinte:

1. Coroas, pontes, inlays e onlays metálicos (inclui metalo-cerâmicas e metalo-acrílicos)
2. Coroas, pontes, inlays e onlays de resina
3. Espigões de endodontia metálicos (pré-fabricados ou fundidos) e não metálicos/de fibra
4. Coroas, inlays e onlays de cerâmica (inclui alumina e zircónio)

**OBSERVAÇÃO:** recomenda-se a utilização de **CHOICE™ 2** para a cimentação de facetas.

**Precauções de Utilização:**

- Refrigeração necessária quando não estiver em utilização (2°C/36°F - 8°C/46°F).
- Antes da utilização, o **BisCem** refrigerado deverá atingir a temperatura ambiente.
- Os tempos de trabalho e de presa serão acelerados no ambiente intra-oral quente.
- Não usar Peróxido de Hidrogénio ou EDTA para limpeza da preparação, estes materiais podem inibir a adesão.
- Visto existir uma grande variedade de cerâmicas e porcelanas, é importante consultar o fabricante da cerâmica/porcelana ou o seu técnico de laboratório afim de obter instruções correctas relativamente ao tratamento da superfície e o design da preparação indicados antes de usar o **BisCem**.
- Resinas não polimerizadas podem causar sensibilidade na pele em pessoas susceptíveis. Evitar contacto com a pele. Em caso de contacto com a pele, lave abundantemente com água e sabão.
- Consultar as datas de validade específicas nos rótulos dos componentes individuais.

**SUGESTÕES ÚTEIS**

- O **BisCem** deixado num bloco de mistura pode parecer não endurecer. Isto deve-se à inibição de oxigénio do processo de polimerização. Pode ficar tranquilo que o cimento irá polimerizar (endurecer) de forma normal debaixo da restauração.

**INFORMAÇÕES TÉCNICAS**

À temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F):

- Tempo de trabalho: Mínimo de 1 min. 15 seg. (inclui a mistura)  
Tempo de presa: Máximo de 8 min.

**INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

**Para: Coroas, pontes, inlays e onlays**

**Procedimentos de preparação**

**OBSERVAÇÃO:** O **BisCem** é um cimento auto-adesivo que não exige ataque ácido ou primer nas superfícies preparadas.

1. Retire a restauração provisória e todos os resíduos de cimento provisório.
2. Experimente a restauração final para garantir uma adaptação adequada.
3. Limpe a preparação com pedra-pomes e água. Enxágue muito bem.
4. Retire toda a água da superfície com um forte jacto de ar sobre a preparação durante três a cinco segundos. Não deixe ressequeir. (Proteja a preparação de contaminação. Quando aplicável, recomenda-se a utilização de um dique de borracha.)

### Procedimentos de mistura do cimento

1. Retire a tampa da seringa dupla.
2. Coloque uma pequena quantidade de material no bloco de mistura para eliminar qualquer vácuo em cada câmara da seringa dupla.
3. Coloque uma ponta misturadora na seringa dupla alinhando a chave e a ranhura. Em seguida, rode o mecanismo de fixação castanho no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Pressionar o êmbolo vai misturar e distribuir o **BisCem**. (Consulte a secção 'INFORMAÇÕES TÉCNICAS' para mais informações sobre os tempos de trabalho e de presa.)

### Procedimentos de cimentação

**OBSERVAÇÃO:** Visto existirem grandes diferenças entre os vários tipos de cerâmicas e porcelanas, é importante consultar o respectivo fabricante ou o seu laboratório acerca das instruções para um tratamento de superfícies adequado.

1. Aplique cimento nas superfícies internas da restauração. Para inlays, pode ser mais fácil aplicar o cimento na preparação do dente.
2. Encaixe a restauração e retire qualquer cimento em excesso. **SUGESTÃO:** Para ajudar a remover o cimento em excesso, fotopolimerize as margens durante dois a três segundos.
3. Fotopolimerize durante vinte a trinta segundos ou deixe autopolimerizar. (Ao utilizar o modo de autopolimerização, fotopolimerizar as margens, mesmo que brevemente, acelera a presa final.)

**Para: espigões (espigões pré-fabricados, metálicos, fundidos e não metálicos/de fibra)**

### Procedimentos de preparação

1. Prepare o espaço para o espigão de acordo com as instruções do fabricante. Não é preciso fazer o ataque ácido nem o bonding.
2. Dimensione e encaixe o espigão para garantir uma adaptação adequada.
3. Limpe o espigão de acordo com as instruções do fabricante.

### Procedimentos de mistura do cimento

1. Retire a tampa da seringa dupla.
2. Coloque uma pequena quantidade de material no bloco de mistura para eliminar qualquer vácuo em cada câmara da seringa dupla.
3. Coloque uma ponta misturadora na seringa dupla alinhando a chave e a ranhura. Em seguida, rode o mecanismo de fixação castanho no sentido dos ponteiros do relógio.
4. Pressionar o êmbolo vai misturar e distribuir o **BisCem**. (Consulte a secção 'INFORMAÇÕES TÉCNICAS' para mais informações sobre os tempos de trabalho e de presa.)

### Procedimentos de cimentação

1. Aplique o cimento nas paredes do canal utilizando uma lima endodôntica, espiral de lentulo ou ponta de papel e revista o espigão.
2. Encaixe o espigão e retire qualquer cimento em excesso. **SUGESTÃO:** para ajudar a remover o cimento em excesso, comece por fotopolimerizar o cimento durante dois a três segundos.
3. Fotopolimerize durante vinte a trinta segundos ou deixe autopolimerizar. (Ao utilizar o modo de autopolimerização, fotopolimerizar as margens, mesmo que brevemente, acelera a presa final.)
4. Prossiga com o procedimento de reconstrução do coto.

**GARANTIA:** A BISCO, Inc. reconhece a sua responsabilidade perante a substituição de produtos, caso se prove a existência de defeitos. A BISCO, Inc. não aceita qualquer responsabilidade decorrente de perdas ou danos, directos ou consequentes, causados pela utilização ou incapacidade de utilização dos produtos de acordo com as instruções. Antes de utilizar o produto, compete ao utilizador a responsabilidade da determinação prévia da adequação do produto ao fim a que se destina. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades relativos a tal utilização.

\*BisCem é uma marca comercial registada da BISCO, Inc.  
CHOICE é uma marca comercial da BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-BIS-DENT  
[www.bisco.com](http://www.bisco.com)

EC Representative  
BISCO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
Tél. : 33-4-90-42-92-92